

YOUR INFLUENZA VACCINATION

- You have just received an influenza vaccination (flu shot), which is offered each year at Kaiser Permanente.

Do not be alarmed if you experience a reaction 6 to 12 hours after your influenza vaccination. It is common to feel sore around the vaccination site, have a mild fever, and/or feel tired and achy. You may apply a cold compress to the vaccination site for 10 to 20 minutes every hour to decrease swelling, itching, or redness. The soreness around the vaccination site may last up to two days. If the soreness lasts for more than two days, notify your doctor. You may take acetaminophen (Tylenol, Anacin), ibuprofen (Advil), or aspirin as directed to relieve a fever or tired, achy feeling. Do not use aspirin if you have ulcers, bleeding problems, are under the age of 20, or have a history of being allergic to aspirin.

If you experience an allergic reaction that includes a rash, you should notify your doctor. If you experience a reaction that includes shortness of breath, or swelling of the lips or tongue you should seek **immediate** medical attention.

This information is not intended to diagnose health problems or to take the place of medical advice or care you receive from your physician or other health care professional. If you have persistent health problems, or if you have additional questions, please consult with your doctor. If you have questions or need more information about your medication, please speak to your pharmacist. Kaiser Permanente does not endorse any brand names; any similar products may be used.



KAISER PERMANENTE®

©2002, The Permanente Medical Group, Inc. All rights reserved. Regional Health Education.
California Divisional Flu Planning Group.

SU VACUNA CONTRA LA GRIPE

- Usted acaba de recibir una vacuna contra la gripe o influenza, la cual Kaiser Permanente ofrece cada año.

No se preocupe si usted tiene una reacción de 6 a 12 horas después de recibir la vacuna. Es común sentir adolorida el área de la inyección, tener un poco de fiebre (calentura) y/o sentirse cansado y adolorido. Usted puede ponerse una compresa fría en el área de la inyección durante 10 a 20 minutos cada hora para disminuir la hinchazón, la comezón o el enrojecimiento. El dolor en el área de la vacuna puede durar hasta por 2 días. Si el dolor dura más de 2 días, avísele a su médico. Usted puede tomar acetaminofeno (Tylenol, Anacin), ibuprofen (Advil) o aspirina de la forma indicada para aliviar la fiebre o la sensación de cansancio y dolor. No tome aspirina si tiene úlceras o problemas de sangrado, si tiene menos de 20 años de edad, o ha tenido reacciones alérgicas a la aspirina.

Si sufre una reacción alérgica que incluya un salpullido, debe notificar a su doctor. Si sufre una reacción que incluya falta de aliento o hinchazón de los labios o la lengua, debe buscar atención médica *inmediata*.

Esta información no tiene como objetivo diagnosticar problemas de salud ni tomar el lugar de los consejos médicos ni del cuidado que usted recibe de su doctor o de otro profesional de la salud. Si tiene problemas de salud persistentes, o si tiene preguntas adicionales, por favor consulte con su doctor. Si tiene preguntas o necesita información adicional acerca de sus medicamentos, por favor hable con su farmaceuta. Kaiser Permanente no recomienda ninguna marca de fábrica; cualquier producto similar puede ser usado.



KAISER PERMANENTE®

©2002, The Permanente Medical Group, Inc. All rights reserved. Regional Health Education.
California Divisional Flu Planning Group.